

Insieme, unite, unite, Europe
 Con te, così lontano e diverso
 Con te, amico che credevo perso
 lo e te, sotto lo stesso sogno

Insieme, unite, unite, Europe
 E per te, donna senza frontiere
 Per te, sotto le stesse bandiere
 lo e te, sotto lo stesso cielo

Insieme, unite, unite, Europe
 Sempre più liberi noi
 Non più un sogno e non sei più da solo
 Sempre più in alto noi
 Dammi una mano che prendiamo il volo
 L'Europa non è lontana
 C'è una canzone italiana per voi

Insieme, unite, unite, Europe
 Per noi, nel cielo mille violini
 Per noi, amori senza confini
 lo e te, sotto gli stessi ideali, mmm...

Insieme, unite, unite, Europe
 Sempre più liberi noi
 Non è più un sogno e noi non siamo più soli
 Sempre più uniti noi
 Dammi una mano e vedrai che voli
 L'Europa non è lontana
 C'è una canzone italiana per voi

Insieme, unite, unite, Europe
 Sempre più liberi noi
 Le nostre stelle una bandiera sola
 Sempre più forti noi
 Dammi una mano e vedrai si vola
 L'Europa non è lontana
 C'è una canzone italiana per voi

Insieme, unite, unite, Europe

Europa, gemeinsam sind wir stark
 Mit dir, so weit entfernt und so verschieden
 Mit dir, mein Freund, den ich verloren glaubte
 Du und ich, mit demselben Traum

Europa, gemeinsam sind wir stark
 Und für dich, Frau ohne Grenzen
 Und für dich, unter den gleichen Flaggen
 Du und ich unter demselben Himmel

Europa, gemeinsam sind wir stark.
 Immer freier werden wir
 Es ist kein Traum mehr und du bist nicht alleine
 Immer höher fliegen wir
 Gib mir deine Hand, komm wir fliegen zusammen
 Europa ist nicht mehr fern
 Dieses italienische Lied ist für euch

Europa, gemeinsam sind wir stark
 Für uns hängt heute der Himmel voll Geigen
 Für uns, Liebe ohne Grenzen
 Du und ich mit denselben Idealen

Europa, gemeinsam sind wir stark
 Immer freier werden wir,
 Es ist kein Traum mehr und wir sind nicht mehr alleine
 Immer einiger werden wir
 Gib mir deine Hand, du wirst sehen, wir fliegen gemeinsam
 Europa ist nicht mehr fern
 Dieses italienische Lied ist für euch

Europa, gemeinsam sind wir stark!
 Immer freier werden wir
 Unsere Sterne vereinigt auf einer Fahne
 Immer stärker werden wir
 Gib mir deine Hand und du wirst sehen, wir fliegen
 Europa ist nicht mehr fern
 Dieses italienische Lied ist für euch

Europa, gemeinsam sind wir stark!

BG: Обединен в многообразието
 DK: Forenet i mangfoldighed
 DE: In Vielfalt geeint
 GB: United in diversity
 EE: Ühinenud mitmekesisuses
 FI: Moninaisuudessaan yhtenäinen
 FR: Unie dans la diversité
 GR: Ενωμένοι στην πολυμορφία
 IE: Aontaithe san éagsúlacht
 IT: Unita nella diversità
 HR: Ujedinjeni u različitosti
 LV: Vienota dažādībā
 LT: Suvienijusi įvairovę
 MT: Magħquda fid-diversità
 NL: In verscheidenheid verenigd
 PL: Zjednoczona w różnorodności
 PT: Unida na diversidade
 RO: Uniți în diversitate
 SE: Förenade i mångfalden
 SK: Zjednotení v rozmanitosti
 SI: Združena v raznolikosti
 ES: Unida en la diversidad
 CZ: Jednotná v rozmanitosti
 HU: Egység a sokféleségben

Kontakt, Münchener Newsletter: muenchen@pulseofeurope.eu
 Gemeinnütziges Spendenkonto: Pulse of Europe München:
 IBAN DE52 51250000 000 1083856
 Taunus Sparkasse, Bad Homburg BIC: HELADEF1TSK
 V.i.S.d.P.: Michael Bögl
 Pulse of Europe e.V. * Wolfsgangstraße 63 * 60322 Frankfurt / Main



Ode an die Freude

Freude, schöner Götterfunken,
Tochter aus Elysium,
Wir betreten feuertrunken,
Himmlische, dein Heiligthum!
Deine Zauber binden wieder
Was die Mode streng geteilt
Alle Menschen werden Brüder,
Wo dein sanfter Flügel weilt!

Joy resplendent God-sent glimmer
Daughter of a bliss divine.
Drunk with flames that in us simmer,
Enter we thy holy shrine!
What routine hath split asunder?
They enchantment will rebind.
We shall brothers be, in wonder,
Where thy wings abide so kind.

L'Ode à la joie

Joie, belle étincelle divine,
Fille de l'assemblée des dieux,
Nous pénétrons, ivres de feu,
Ton sanctuaire céleste!
Tes charmes assemblent
Ce que, sévèrement,
les coutumes divisent;
Tous les humains deviennent frères,
lorsque se déploie ton aile douce.

Die Melodie der Hymne der EU stammt aus der Neunten Symphonie, die Ludwig van Beethoven im Jahr 1823 als Vertonung der von Friedrich Schiller 1785 verfassten „Ode an die Freude“ komponierte.

Die Hymne symbolisiert nicht nur die Europäische Union, sondern auch Europa im weiteren Sinne. Mit seiner „Ode an die Freude“ brachte Schiller seine idealistische Vision zum Ausdruck, dass alle Menschen zu Brüdern werden – eine Vision, die Beethoven teilte.

1972 erklärte der Europarat Beethovens „Ode an die Freude“ zu seiner Hymne. 1985 wurde sie von den EU-Staats- und -Regierungschefs als offizielle Hymne der Europäischen Union angenommen. Ohne Worte, nur in der universellen Sprache der Musik, bringt sie die europäischen Werte Freiheit, Frieden und Solidarität zum Ausdruck.

Art. 2 EU-Vertrag

Die Werte, auf die sich die Union gründet, sind die Achtung der Menschenwürde, Freiheit, Demokratie, Gleichheit, Rechtsstaatlichkeit und die Wahrung der Menschenrechte einschließlich der Rechte der Personen, die Minderheiten angehören. Diese Werte sind allen Mitgliedstaaten in einer Gesellschaft gemeinsam, die sich durch Pluralismus, Nichtdiskriminierung, Toleranz, Gerechtigkeit, Solidarität und die Gleichheit von Frauen und Männern auszeichnet.

Art. 3 EU-Vertrag

(1) Ziel der Union ist es, den Frieden, ihre Werte und das Wohlergehen ihrer Völker zu fördern.

(2) Die Union bietet ihren Bürgerinnen und Bürgern einen Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts ohne Binnengrenzen, in dem - in Verbindung mit geeigneten Maßnahmen in Bezug auf die Kontrollen an den Außengrenzen, das Asyl, die Einwanderung sowie die Verhütung und Bekämpfung der Kriminalität - der freie Personenverkehr gewährleistet ist.

(3) Die Union errichtet einen Binnenmarkt. Sie wirkt auf die nachhaltige Entwicklung Europas auf der Grundlage eines ausgewogenen Wirtschaftswachstums und von Preisstabilität, eine in hohem Maße wettbewerbsfähige soziale Marktwirtschaft, die auf Vollbeschäftigung und sozialen Fortschritt abzielt, sowie ein hohes Maß an Umweltschutz und Verbesserung der Umweltqualität hin. Sie fördert den wissenschaftlichen und technischen Fortschritt.

Sie bekämpft soziale Ausgrenzung und Diskriminierungen und fördert soziale Gerechtigkeit und sozialen Schutz, die Gleichstellung von Frauen und Männern, die Solidarität zwischen den Generationen und den Schutz der Rechte des Kindes.

Sie fördert den wirtschaftlichen, sozialen und territorialen Zusammenhalt und die Solidarität zwischen den Mitgliedstaaten.

Sie wahrt den Reichtum ihrer kulturellen und sprachlichen Vielfalt und sorgt für den Schutz und die Entwicklung des kulturellen Erbes Europas.

(4) Die Union errichtet eine Wirtschafts- und Währungsunion, deren Währung der Euro ist.

(5) In ihren Beziehungen zur übrigen Welt schützt und fördert die Union ihre Werte und Interessen und trägt zum Schutz ihrer Bürgerinnen und Bürger bei. Sie leistet einen Beitrag zu Frieden, Sicherheit, globaler nachhaltiger Entwicklung, Solidarität und gegenseitiger Achtung unter den Völkern, zu freiem und gerechtem Handel, zur Beseitigung der Armut und zum Schutz der Menschenrechte, insbesondere der Rechte des Kindes, sowie zur strikten Einhaltung und Weiterentwicklung des Völkerrechts, insbesondere zur Wahrung der Grundsätze der Charta der Vereinten Nationen.

(6) Die Union verfolgt ihre Ziele mit geeigneten Mitteln entsprechend den Zuständigkeiten, die ihr in den Verträgen übertragen sind.